

## Ordbog Peer Gynt

Original norsk	Dansk	Forklaring
Ab esse ad posse		del af latinsk ordsprog
ad undas (latin)		til grunde, nedenom og hjem
Atlas		nordafrikansk bjergkæde
atter og fram	frem og tilbage	
barne-bys	vuggesang, visselulle	
Becker		K.F. Beckers weltgeschichte
beskik dit hus		orden dine sager før du dør
bjør		udenlandsk øl
Bornu		landskab i Sudan
bra litet rolig	kun lidt morsomt	(svensk) ikke synderlig morsom
bram	pragt, pomp, prunk, pynt, stads	
brog	bukser	
bænde	spænde, trykke	bide i græsset
Capo di Buona Speranza (ital.)	(italiensk) Kap det Gode Håb	
dolce far niente (ital.)	sød lediggang	
dølske	dalske	fra dalen (de norske)
eh bien (fransk)	godt	
emmer	gløder	
enfin (fransk)	endelig; kort sagt; nuvel; lad gå.	
fang	skød, favn, greb	
Fellah	ægyptisk bonde	
fjæl	bræt	gulvbræt
flommen	smeltevand	
gild	flot, skøn, prægtig, fin	
grant	tydligt, klart	
gruen	arnen, ildstedet, ovnen, kaminen	
Habes		Abessinien
hallingen		folkedans fra Hallingen
hieb (tysk)	slag, snært	
hjemkommerøl		fejring, når bruden flytter ind hos brudgommem
Houri, Huri		smuk, evigt ung kvinde der ifølge Koranen lever sammen med de troende i Paradis
hvælven		at svinge benene helt op til tagbjælken er en beundret præstation i Hallingen
Janitschar		soldat i tyrkisk elitekorps
Johannisberger		Rhinskvin fra slottet Johannisberger
jøklen	bræen	
Kaba		hellig bygning i Mekka
kant	beruset	
kaver	river, dynger, maser	
klemt	trykket	
klæg	kvægflue	
kot	pultekammer, aflukke, skur	
koturner	læderstøvle	læderstøvle med tyk sål brugt i græske tragedier, udtrykke sig i tragediens højtidelige stil
ligt	troligt	
Lippe Deetmold		Lille tysk fytstendømme
lok	lokkesang	lokkesang hvormed man lokker på kvæget
mod	Vemodig, sørgmodig	
mær	hoppen, øget, hesten	
nøste	garnnøgle	
ormebl	ormerede	
pallen	ambolten, bænken	
pladen	lysestagen	flad skål med rør til lyset
renden	sejlrenden	
risper	ridser	
røsen	stenhob	
Samum		Samum er et arabisk ord for hed ørkenvind med sandskyer

Original norsk	Dansk	Forklaring
sandhus		Beholder med sand til at strø på noget skrevet for at tørre blækket
sic transit gloria mundi (latin)		således forgår verdens herlighed
skyds	fragt, transport, befordring	
skydsgut	kusk	
skæms	skammer sig	
slægge	hammer	
spjæld		bræt anbragt mellem hornene på en olm tyr, så den hindres i at se
sprede	forklæde, plaid, tæppe	
spænde krog	spænde ben	
stabburet	stavhuset, forrådshuset	forrådshus, ofte med soverum i overetagen
supplik	bønskrift	
svale	løje af	
sæl	glad, lykkelig	
sælet	sæterhus	
tillags	tilpas, tilfreds, festligt	
tippe	høne	
Tombuktu		hovedstad i fransk Sudan
tullet	fortumlet, omtåget, tosset	
tyndt	mindeligt, bønligt, mygt	
ustyggeligt	afskyeligt, vederstykkeligt	
vind på	vægt på	